



Treaty Series No. 5 (1989)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Yemen Arab Republic

concerning the Extension to Hong Kong,
the Bailiwicks of Jersey and Guernsey and the
Isle of Man of the Agreement for the Promotion
and Protection of Investments, signed at Sana'a
on 25 February 1982

Sana'a 21 October 1984 and 9 June 1985

[The Agreement entered into force on 9 June 1985]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
March 1989*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
90p net

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF THE YEMEN ARAB REPUBLIC
CONCERNING THE EXTENSION TO HONG KONG, THE
BAILIWICKS OF JERSEY AND GUERNSEY AND THE ISLE
OF MAN OF THE AGREEMENT FOR THE PROMOTION
AND PROTECTION OF INVESTMENTS, SIGNED
AT SANA'A ON 25 FEBRUARY 1982.**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Sana'a to the Minister for Foreign Affairs of the
Yemen Arab Republic*

*British Embassy
Sana'a*

21 October 1984

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Yemen Arab Republic for the Promotion and Protection of Investments signed in Sana'a on 25 February 1982¹ and, in accordance with the provisions of Article 10, to propose that the Agreement shall extend to Hong Kong, the Bailiwicks of Jersey and Guernsey and the Isle of Man.

If this proposal is acceptable to the Government of the Yemen Arab Republic, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

DAVID TATHAM

¹ Treaty Series No. 79 (1983), Cmnd. 9096.

The Minister for Foreign Affairs of the Yemen Arab Republic to Her Majesty's
Ambassador at Sana'a

Ministry of Foreign Affairs
Sana'a
9 June 1985

الى سعادة السفير البريطاني
السفارة البريطانية - صنعاء

أتشرف بتلقى مذكرتك المؤرخه ٢١ / ١٠ / ١٩٨٤م فيما بين حكومة الجمهورية العربية
اليمنية وحكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشماليه الخاصه بتشجيع وحماية الاستثمارات
والتي تقراء كما يلى :-

(أتشرف بان اشير الى الاتفاقية فيما بين حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وشمال ايرلندا وحكومة الجمهورية العربية اليمنية لتشجيع وحماية الاستثمارات ، الموقعه فى ٢٥
فبراير ١٩٨٢م وتشيا مع مواد الفقرة العاشره ، بان اقترح تمديد الاتفاقية لتشمل هونج كونج والمناطق
القضائية لجيرسى وجزيره مان وجيرنسى .
وفيا اذ اهذا الاقتراح مقبولا لحكومة الجمهورية العربية اليمنية ، أتشرف بان اقترح ان
هذه المذكرة وردكم عليها باصاحب السعادة بهذا الخصوص سوف يشكل الاتفاق فيما بين الحكومتين
ويصير نافذ المفعول من تاريخ ردكم .
وانتهز هذه المناسبه لا قدم لسعادتكم اسمى تحياتى واحترامى وشكرا)

لى الشرف مره اخرى بأن اوكد لكم ان الاقتراح الذى تضمنته مذكرتك مقبول لى
حكومة الجمهورية العربية اليمنية ، والتي بموجب ذلك توافق على ان مذكره سعادتكم وهذا الـ
يشكل اتفاق فيما بين الحكومتين نافذ المفعول فى اليوم التاسع من شهر يونيو عام ١٩٨٥م .
انتهز هذه الفرصه لاعرب لسعادتكم التأكيد عن خالص تقديرى .

ABDUL KARIM al IRYANI

Your Excellency,

I have the honour to receive your Note dated 21 October 1984 concerning the agreement between the government of the Yemen Arab Republic and the government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Promotion and Protection of Investments which reads as follows:—

I have the honour to refer to the agreement between the government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the government of the Yemen Arab Republic for the Promotion and Protection of Investments signed on 25 February 1982 and in accordance with the provisions of Article ten, to propose the extension of the agreement to include Hong Kong, the Bailiwicks of Jersey and Guernsey and the Isle of Man.

If this proposal is acceptable to the government of the Yemen Arab Republic I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to it in this respect shall constitute the agreement between the two governments and shall enter into force from the date of your reply.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

I have the honour once again to confirm to you that the proposal contained in your Note is acceptable to the government of the Yemen Arab Republic who accordingly agree that Your Excellency's Note and this reply constitute the agreement between the two governments with effect from 9 June 1985.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

ABDUL KARIM al IRYANI